



全国高等农林院校“十二五”规划教材

英国文学史及选读

History and Anthology of English Literature

张建慧◎主编

Qee



 中国农业出版社

全国高等农林院校“十二五”规划教材

英国文学史及选读

History and Anthology of English Literature

张建慧 主编

中国农业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

英国文学史及选读: 英文/张建慧主编. —北京:
中国农业出版社, 2014. 7

全国高等农林院校“十二五”规划教材

ISBN 978-7-109-19477-9

I. ①英… II. ①张… III. ①英语—阅读教学—高等学校—教材②英国文学—文学史—高等学校—教材 IV.
①H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 183183 号

中国农业出版社出版
(北京市朝阳区麦子店街 18 号楼)
(邮政编码 100125)
策划编辑 龙永志 马颀晨
文字编辑 马颀晨

北京中科印刷有限公司印刷 新华书店北京发行所发行
2014 年 7 月第 1 版 2014 年 7 月北京第 1 次印刷

开本: 720mm×960mm 1/16 印张: 20.25

字数: 362 千字

定价: 37.00 元

(凡本版图书出现印刷、装订错误, 请向出版社发行部调换)

编写人员

主 编 张建慧

副主编 杨景萍 陈 颖 季 颖

人类的文学成果是人类的文明成果不可或缺的组成部分。每一个时代的重大文学现象和优秀文学作品，不会随着这个时代的过去而成为过去。它们蕴含着客观的真理和历史的启迪、永恒的价值和永久的魅力。英国是世界文学大国，历史悠久，成就斐然，各个时代都产生了杰出的作家和作品。近几百年，随着殖民主义、扩张主义政策的推行，“日不落帝国”的文学在世界范围内产生了巨大的影响，特别是在英属殖民地，这种影响更加明显。本书意欲带领读者浏览英国文学宝库中的主要作品，力图以规范的英语、浅易流畅的文句向读者介绍每位作家在英国文学史上的地位和影响，并力求在评述上具有新意。

本书简要介绍英国文学历史阶段的特点以及重要作家和作品，以期使学生对英国文学有总体的认识和把握，引导学生从阅读原著入手，培养学生对文学作品的阅读、赏析能力，进而感受英国文学丰富的思想内涵和人文精神，并在此基础上提高学生的人文素质。本书以时代划分章节，全面、系统地介绍了英国文学几百年的历史发展过程，详尽介绍了各个时代的文学流派、运动、思潮，对重要作家及其代表性作品进行了客观、准确的评述。为了做到简明扼要、线条清晰、易于阅读，本书在章节的结构安排上费了一番心思。书后附有主要参考文献，以方便读者查阅。

本书共有8章，分别介绍了英国文学的开端即盎格鲁-撒克逊时期和盎格鲁-诺曼时期的英国文学、文艺复兴时期英国文学、17世纪英国文学、18世纪英国文学、浪漫主义时期英国文学、维多利亚时期英国文学、20世纪英国文学和英国诺贝尔文学奖得主。其中第一章至第三章第一节由黑龙江八一农垦大学人文学院张建慧编写，第三章第二节至第五章第二节由黑龙江八一农垦大学人文学院杨景萍

编写，第五章第三节至第七章第一节由黑龙江八一农垦大学人文学院陈颖编写，第七章第二节至第八章由黑龙江八一农垦大学人文学院季颖编写，张建慧负责本书结构设计并统稿。另外，田恩铭教授一直关心与支持本书的编写工作，对本书提出建设性意见，在此表示衷心的感谢。

《英国文学史及选读》内容充实，体系合理，适合于高等院校英语专业本科、专科及专升本学生使用，也可用作非英语专业学生的选修教材，本书同时也可作为具有一定基础的英语自学者和英美文学爱好者提高文学修养的自修读物。

本书问世之际，颇感宽慰，两年劳作，终有结果。但是我们的时间和精力有限，书中难免存在不妥之处，恳请各位读者、同仁批评指教。

编者

2014年6月

前言	
Chapter 1 The Embryo of English Literature	
第一章 英国文学的开端	/1
概述.....	1
第一节 相关文学知识	2
第二节 盎格鲁-撒克逊时期	2
第三节 盎格鲁-诺曼时期	9
第四节 乔叟时代	18
Chapter 2 The Renaissance	
第二章 文艺复兴时期	/33
概述	33
第一节 相关文学知识	36
第二节 莫尔 (Thomas More)	38
第三节 斯宾塞 (Edmund Spenser)	44
第四节 莎士比亚 (William Shakespear)	49
第五节 弗朗西斯·培根 (Francis Bacon)	76
Chapter 3 English Literature of the 17th Century	
第三章 17世纪英国文学	/82
概述	82
第一节 相关文学知识	84
第二节 约翰·多恩 (John Donne)	84
第三节 约翰·弥尔顿 (John Milton)	93
第四节 约翰·班扬 (John Bunyan)	105

Chapter 4 English Literature of the 18th Century

第四章 18世纪英国文学

/121

概述.....	121
第一节 相关文学知识	122
第二节 亚历山大·蒲柏 (Alexander Pope)	123
第三节 丹尼尔·笛福 (Daniel Defoe)	127
第四节 乔纳森·斯威夫特 (Jonathan Swift)	143

Chapter 5 Romanticism

第五章 浪漫主义时期

/164

概述.....	164
第一节 相关文学知识	165
第二节 威廉·华兹华斯 (William Wordsworth)	167
第三节 柯尔律治 (Samuel Taylor Coleridge)	171
第四节 波西·比希·雪莱 (Percy Bysshe Shelley)	176
第五节 约翰·济慈 (John Keats)	188
第六节 乔治·戈登·拜伦 (George Gordon Byron)	195
第七节 简·奥斯汀 (Jane Austen)	203

Chapter 6 English Literature of the Victorian Age

第六章 维多利亚时期英国文学

/212

概述.....	212
第一节 相关文学知识	215
第二节 查尔斯·狄更斯 (Charles Dickens)	216
第三节 萨克雷 (William Makepeace Thackeray)	228
第四节 夏洛蒂·勃朗特 (Charlotte Brontë)	236
第五节 艾米丽·勃朗特 (Emily Brontë)	245

Chapter 7 English Literature of the 20th Century

第七章 20世纪英国文学

/254

概述.....	254
第一节 相关文学知识	257
第二节 托马斯·哈代 (Thomas Hardy)	258
第三节 乔治·萧伯纳 (George Bernard Shaw)	273

第四节 大卫·赫伯特·劳伦斯 (D. H. Lawrence)	289
第五节 詹姆斯·乔伊斯 (James Joyce)	296
Chapter 8 English Nobel Laureates in Literature	
第八章 英国诺贝尔文学奖得主	/303
第一节 1907 年诺贝尔文学奖得主约瑟夫·鲁德亚德·吉卜林	303
第二节 1925 年诺贝尔文学奖得主乔治·萧伯纳	305
第三节 2005 年诺贝尔文学奖得主哈罗德·品特	307
第四节 2007 年诺贝尔文学奖得主多丽丝·莱辛	309
主要参考文献	312

Chapter 1 The Embryo of English Literature

第一章 英国文学的开端

概 述

与欧洲大陆隔海相望的不列颠岛上，很早就居住着凯尔特人。他们当中的布里顿族，在大约公元前 5 世纪进入不列颠，“不列颠”一词便来源于凯尔特人的“布里顿”一词，意为“布里顿人的国度”。凯尔特人的口头文学历史悠久、丰富多彩，内容有多神教的神话故事和英雄传说，其中亚瑟王的故事不断流传、扩展，成为西方文学创作素材的一大源泉。

公元前 55 年开始，罗马人由侵略到逐渐征服了不列颠，把不列颠划为罗马帝国的一个省，并带入了罗马文明。他们的许多军事要塞发展成为今天的重要城市，他们修建的大道有的到 18 世纪还是交通要道。在古英语文学中保存下来的一首短诗《废墟》中，一位生活在 7 世纪的诗人凭吊被撒克逊人摧毁的罗马人的城镇，寻觅当时当地大厅浴堂的盛况而不可得。罗马的势力维持到 5 世纪初期。北欧的日耳曼人在骚扰不列颠的同时也大举入侵罗马帝国，罗马人不得不从 401 年起撤回本土，专心御敌，9 年后罗马帝国皇帝宣布放弃对不列颠的主权。罗马人在统治不列颠的 350 年中，对不列颠的语言文学没有产生很大的影响。

5 世纪中期，日耳曼人中的盎格鲁、撒克逊、朱特等部落从欧陆渡海来到不列颠。他们遭到了当地居民猛烈的反抗，大约 150 年后才征服不列颠南部、中部的大部分地区。一些土著凯尔特人沦为奴隶，也有一些凯尔特人被驱赶到北部、西部的山区或威尔士、苏格兰，甚至渡海到爱尔兰、布列塔尼半岛。盎格鲁人把不列颠称为“盎格兰”，这便是“英格兰”一词的由来。凯尔特的不列颠被盎格鲁-撒克逊的英格兰所替代。盎格鲁-撒克逊人在征服和国家形成过程中，氏族制度逐渐解体，封建制度逐渐形成，多神教也逐渐为基督教所代替。盎格鲁-撒克逊语便是古英语，英国文学史就是从 5 世纪盎格鲁-撒克逊族的征服开始的。

第一节 相关文学知识

Alliteration 头韵

The repetition of the initial consonant sounds in poetry.

Ballad 民谣

A story told in verse and usually meant to be sung. In many countries, the folk ballad was one of the earliest forms of literature. Folk ballads have no known authors. They were transmitted orally from generation to generation and were not set down in writing until centuries after they were first sung. The subject matter of folk ballads stems from the everyday life of the common people. Devices commonly used in ballads are the refrain, incremental repetition, and code language. A later form of ballad is the literary ballad, which imitates the style of the folk ballad.

Couplet 双韵体

Two consecutive lines of poetry that rhyme. A heroic couplet is an iambic pentameter couplet.

Heroic Couplet 英雄双韵体

Two successive lines of rhymed poetry in iambic pentameter. Geoffrey Chaucer's masterpiece *The Canterbury Tale* was written in heroic couplet.

Epic 史诗

A long narrative poem telling about the deeds of a great hero and reflecting the values of the society from which it originated. Many epics were drawn from an oral tradition and were transmitted by song and recitation before they were written down.

第二节 盎格鲁-撒克逊时期

英格兰岛的早期居民凯尔特人和其他部族，没有留下书面文学作品。5世纪时，原住北欧的三个日耳曼部族——盎格鲁、撒克逊和朱特——侵入英国。

他们的史诗《贝奥武甫》传了下来。诗中的英雄贝奥武甫杀巨魔，斗毒龙，并在征服这些自然界恶势力的过程中为民捐躯。它的背景和情节是北欧的，但掺有基督教成分，显示出史诗曾几经修改，已非原貌。按照保存在一部10世纪的手抄本里的版本来看，诗的结构完整，写法生动，所有的头韵、重读字和代称体现了古英语诗歌的特色。

6世纪末，基督教传入英国，出现了宗教文学。僧侣们用拉丁文写书，其中比德所著的《英国人民宗教史》（731年完成）既有难得的史料，又有富于哲理的传说，受到推崇，并译成了英文。

此后，丹麦人入侵，不少寺院毁于兵火，学术凋零。9世纪末，韦塞克斯国王阿尔弗雷德大力抗丹，同时着手振兴学术，请了一批学者将拉丁文著作译成英文，并鼓励编写《盎格鲁-撒克逊编年史》，这是用英国当地语言写史的开始。

《贝奥武甫》(Beowulf)

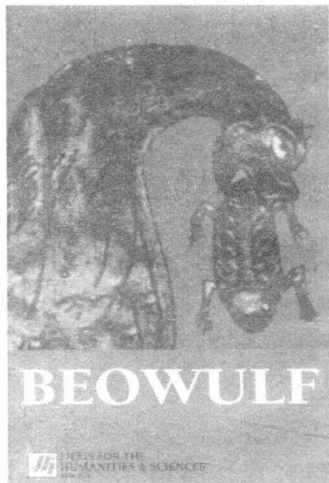
英国最初的文学同其他国家最初的文学一样，不是书面的，而是口头的。故事与传说口头流传，并在讲述中不断得到加工、扩展，最后才有写本。公元5世纪中叶，盎格鲁、撒克逊、朱特三个日耳曼部落开始从丹麦以及现在的荷兰一带迁入不列颠。同许多民族一样，盎格鲁-撒克逊人的诗歌来源于人民的口头集体创作，反映了当时部落人们的生产劳动、对自然与社会现象的幻想性解释。在这些诗歌世世代代的相传过程中，逐渐出现了以诗歌创作、吟诵为职业的吟游诗人。自己创作并演唱的诗人被称为“斯可卜”，演奏他人作品的歌者则叫“格利门”，但后来这两个名称都指自作自唱的艺术人。他们在王室贵族的宴会上吟唱助兴，曾受到相当的厚遇。在他们的演唱中，民间故事和传说得以保存、增删和润饰。渐渐地有些故事有了写本，有的写本又被保存下来。我们只能从现存的抄本中窥见盎格鲁-撒克逊时期英国文学中第一部伟大的作品。

盎格鲁-撒克逊时代给我们留下的古英语文学作品中，最重要的一部是《贝奥武甫》(Beowulf)，又译为《贝奥武夫》，它是英国的一部英雄史诗，是英国文学中第一部重要作品。它用古英语写成，是继希腊、罗马史诗之后欧洲最早的一部用本民族语言写成的史诗。全部古英语诗歌现在保存下来的不过3万行，其中有英雄诗、宗教诗、抒情挽歌、格言、谜语、咒语，而以《贝奥武甫》为最长（3182行），为最完整。

史诗中的历史人物，据记载生活在5至6世纪。史诗故事发生在相当于现在的丹麦和瑞典南部——当时盎格鲁-撒克逊人居住的地方。从5世纪中叶起，

这些民族不断向不列颠移民。大约 8 世纪前半叶，关于贝奥武甫的传说才在他们定居的不列颠写成文字。现存的唯一手抄本约成于 10 世纪末。1731 年手抄本在一次火灾中被烧毁几行，但基本完整，于 1815 年第一次排印出版。

《贝奥武甫》讲述主人公贝奥武甫斩妖除魔、与火龙搏斗的故事，具有神话传奇色彩。全诗除开场白外，共分 43 节，由两个故事组成，第一个故事又可分为两个部分。第一部分包括开场白，写丹麦王朝的始祖许尔德的葬礼，接着写许尔德的后裔丹麦王赫罗斯加建造了一座宫殿，取名鹿厅，但经常受到附近沼泽地带一个半人半兽的怪物格伦德尔的袭击，一夜就有 30 名守卫武士被杀死。它骚扰的第 12 年，消息传到耶阿特族（今瑞典南部）国王许耶拉克的侄子贝奥武甫耳中，他率领 14 名武士前往援助。赫罗斯加在鹿厅设宴招待他们。宴会之后，贝奥武甫和武士们留在厅内守候。夜间格伦德尔破门而入，摸着一个武士，把他吃了；要再摸时，被贝奥武甫扭住，经过一场搏斗，怪物断了一只胳膊，负伤逃回沼泽。第二天赫罗斯加设宴庆祝，王后赠送礼物，歌手歌唱芬恩的故事。第二部分写夜间格伦德尔的母亲前来替子报仇，抢走了一个大臣。次日贝奥武甫追踪到沼泽，独自潜入湖底把女妖杀死，把格伦德尔头颅割下，回到鹿厅。赫罗斯加又设宴庆祝，并向贝奥武甫致辞。贝奥武甫携带大批礼物回到许耶拉克宫廷，在宴席上把礼物献给许耶拉克，许耶拉克也给他大量犒赏。



第二个故事写许耶拉克死后，他的儿子赫阿德勒德继位。赫阿德勒德死后，贝奥武甫继位，统治了 50 年。这时有个逃亡奴隶盗得一些窖藏的宝物，被看守宝物的火龙发现，为了报复，它到处骚扰为害。年老的贝奥武甫决定为民除害，带领威耶拉夫等 11 名武士出发。在投入战斗前，他向随从的武士讲了耶阿特人过去相互残杀的一段历史。然后独自去同火龙厮杀。他的剑断了，又被龙吐的火炙伤。随从的武士都逃跑了，只剩下威耶拉夫一人上前帮助贝奥武甫把龙杀死，贝奥武甫也因伤势过重而死。威耶拉夫悲愤地谴责那些逃跑的武士，并派人回去报告消息。最后，耶阿特人在海滨把贝奥武甫火化，把他的骨灰连

同火龙的宝物埋葬了。贝奥武甫的陵墓成为航海者的灯塔。

这部史诗的内容一部分是史实，一部分是传说，其中提到的人物如赫罗斯加、许耶拉克都是历史人物，诗中一些插曲也提到历史人物。而主要人物贝奥

武甫和他的事迹则基本上来自传说。历史因素和传说因素结合起来反映了氏族社会解体时期的生活。诗中反映了血仇必报和部落之间频繁战争，也反映了氏族内部国王与他的亲属和臣属之间矛盾的激化。贝奥武甫无论作为亲属和臣属都无懈可击。作为国王，他是氏族的保卫者，直至献出生命。对于邻族，一反互相仇视的态度，而是助其除害，对邻族国王，也克尽臣属效忠的精神。从各方面说，他都是一个理想人物。

这部史诗基本上是氏族社会的产物。在氏族社会里，个人与氏族或部落的关系非常密切，人们面临生存斗争的困难，需要集体的力量、氏族的庇护。这种强烈的集体感使他们把保护亲人和族人作为个人重要的责任。贝奥武甫把保护人民作为自己义不容辞的责任，不惜自我牺牲。他体恤民情，勇敢强壮，是人们理想的英雄。

但从5、6世纪起经过近300年口头流传，到8世纪才在英国写成。这时英国已基督教化，作者大半是僧侣，因此史诗里也有基督教色彩，如氏族社会相信的命运有时同上帝等同起来，把代表自然力或恶的格伦德尔说成是该隐的后代。诗中也反映了现世的一切都将消亡以及宿命观点。不过从整体上说，史诗仍保存了基督教以前的特色，高贵的品性，如仁爱、荣誉感、慷慨、勇敢等美德被充分肯定。在诗中宫廷生活图景中，我们可以看到封建时代推崇的封建等级观念、道德规范已经建立。国王领导和保护领主，领主臣属们则感念主恩，忠诚国王，勇敢无畏。贝奥武甫斗火龙时，卫士们的退缩受到指责，威耶拉夫的舍命相救得到称颂。诗中对血族仇杀、僭夺尊位等行为进行了谴责。基督教影响也渗入了诗中。歌者有时在叙述中插话，指出上帝的万能力量，哀叹异教徒不能见上帝那种不可见力量的不幸。妖魔格伦德尔被称为受上帝惩罚的该隐的后裔。《贝奥武甫》反映了氏族社会中早期封建社会数百年中的生活风习，兼有氏族时期英雄主义和封建时期的理想，混合了异教和基督教精神。

《贝奥武甫》也代表着古英语诗的艺术特色和成就。古英语与现代英语相当不同，现代英文读者读起来非常困难。它有高度的曲折变化形式！像近代德文那样，它的意义不取决于词的位置而取决于词尾的变化。古英语中有很多同义词，常用“隐喻复合字”，如把海称为“鲸鱼之路”、“水街”、“海豹浴场”。长诗中便是如此，对“兵士”就用了“执盾者”、“战斗英雄”、“挥矛者”等说法。诗人常用一些不同的形容词来重复描写同一事物、现象，国王赫罗斯加被称为“丹麦人的国王”、“贤明的统治者”、“善良的父亲”、“施予赏赐的施主”。

《贝奥武甫》反映了盎格鲁-撒克逊时代英国民族的历史和思想情感，具有

史诗的广阔和庄严气概，被看作是英国人民的民族史诗。

史诗结构严谨，选材集中。它以葬礼开始，以葬礼结束，中间写贝奥武甫一生中两件大事。诗中有大量插曲，起到对比或类比或暗示的作用，如宴会上有人即席唱希格蒙德斩龙的故事，来同 50 年后贝奥武甫斩龙呼应，歌者唱芬恩的妻子调停血仇失败的故事，来烘托赫罗斯加嫁女与邻族消弭血仇的企图的失败。这些插曲今天读来显得突兀，但对当时听众却是很熟悉的。

《贝奥武甫》像古英语其他诗歌一样，不用尾韵，而用头韵，即每个字开头的辅音或元音相同或相似算对韵。每行诗分为两个半行，各有两个重读字，重读字一般押头韵，因此每行最多可以有四个头韵，一般前半行两个，后半行一个头韵的诗句较多。另一个特点是使用“代用词”，如诗中把海称为“鲸鱼之路”，国王是“颁赏金环的人”，武士叫“执盾的人”等，增强了语言的形象性。史诗的形式也显示出维吉尔史诗的影响。

Selected Reading 名著选读——*Beowulf* 《贝奥武甫》

The Adventures of Beowulf (Episode 4)

Grendel Attacks Again

Came then striding in the night
the walker of darkness.

In that gabled hall
the warriors slept,
those who guarded the hall...
all but one.

It was well known among men
that, if God willed it not,
no one could drag
that demon to the shadows.

But Beowulf watched
in anger, waiting
the battle's outcome.
Came then from the moor
under the misty hills
Grendel stalking under
the weight of God's anger.

That wicked ravager
planned to ensnare many of the race of men
in the high hall.

He strode under the clouds,
seeking eagerly, till he came to
the wine-hall, the treasure-hall
of men decorated in gold.

Nor was it the first time he
had sought Hrothgar's home.

But never in his life before
—or since—

did he find worse luck!

Came then to the building
that creature bereft of joys.

When he touched it with his hands
the door gave way at once
though its bands were forged
in fire. Intending evil,
enraged, he swung the door wide,
stood at the building's mouth.

Quickly the foe moved
across the well-made floor,
in an angry mood—a horrible light,
like fire, in his eyes.

He saw the many warriors in the building,
that band of kinsmen asleep
together, and his spirit laughed;
that monster expected
to rip life from the body of each
one before morning came.

He expected a plentiful meal.

(It was his fate
that he eat no more

of the race of men
after that night...)
The mighty one, Beowulf, watched,
waiting to see how that wicked one
would go about starting.
Nor did the wretch delay,
but set about seizing
a sleeping warrior unawares
and bit into his bone locks,
drinking the streams of blood,
then swallowing huge morsels
of flesh. Quickly he ate that man,
even to his hands and feet.
Forward Grendel came,
stepping nearer. Then
he reached for Beowulf.

Beowulf grasped his arm
and sat up. The criminal
knew he had not met
in this middle-earth
another with such a grip.
Grendel's spirit was afraid
and his heart eager
to get away, to flee
to his hiding place, flee
to the devils he kept
for company. Never had he met
a man such as this.
Beowulf then kept in mind
the speeches he had made
in the evening and stood
upright, firmly grasping
Grendel's hand until